

# EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 52

6. árgangur

27.11.1999

## I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

## II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA

99/EES/52/01

Tilkynning frá Eftirlitsstofnun EFTA samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. gerðarinnar sem um getur í lið 64a í XIII. viðauka við EES-samninginn (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins) -Ákvæði um áætlunarflug á leiðunum á milli Røst og Bodø og milli Fagernes og Óslóar samkvæmt skyldum um opinbera þjónustu ..... 1

3. EFTA-dómstóllinn

## III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

99/EES/52/02

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.1693 – Alcoa/Reynolds) ..... 8

99/EES/52/03

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.1588 – Tyco/Raychem) ..... 9

99/EES/52/04

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.1643 – IBM/Sequent) ..... 9

99/EES/52/05

Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins  
87/404/EBE frá 25. júní 1987 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi einföld  
þrýstihylki ..... 10

3. Dómstóllinn

99/EES/52/06

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna ..... 13

99/EES/52/07

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstig ..... 17

# EFTA-STOFNANIR

## EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

**Tilkynning frá Eftirlitsstofnun EFTA samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. 99/EES/52/01 gerðarinnar sem um getur í lið 64a í XIII. viðauka við EES-samninginn (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins)**

Ákvæði um áætlunarflug á leiðunum á milli Røst og Bodø og milli Fagernes og Óslóar samkvæmt skyldum um opinbera þjónustu

### Flug á milli Røst og Bodø

#### 1. Inngangur

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins ([http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/en\\_392R2408.html](http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/en_392R2408.html)), hafa norsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug frá 1. apríl 2000 samkvæmt skyldum um opinbera þjónustu á eftirfarandi leið:

Røst – Bodø

#### 2. Skyldurnar um opinbera þjónustu fela eftirfarandi í sér:

##### 2.1 Lágmarkstiðni flugferða, sætaframboð, leiðarval og tímaáætlanir

Skilyrðin gilda allt árið. Á báðum leiðum gildir skylda um daglegt flug.

*Tíðni flugferða:*

- Að minnsta kosti tvær ferðir daglega fram og til baka frá mánudegi til föstudags og að minnsta kosti tvær ferðir alls fram og til baka laugardag og sunnudag.

*Sætaframboð:*

- Á báðum leiðum skulu að minnsta kosti 150 sæti alls standa til boða frá mánudegi til föstudags og að minnsta kosti 30 sæti alls laugardag og sunnudag.
- Ef fjöldi nýtttra sæta á tímabilinu 1. janúar – 30. júní eða 1. ágúst – 30. nóvember fer yfir 70 prósent af sætaframboði, skal flugrekandi auka sætaframboð í samræmi við reglur sem samgönguráðuneytið mælir fyrir um og upplýsingar í viðauka við þessa tilkynningu.
- Ef fjöldi nýtttra sæta á tímabilinu 1. janúar – 30. júní eða 1. ágúst – 30. nóvember er undir 35 prósentum af sætaframboði er flugrekandi heimilt að draga úr sætaframboði í samræmi við reglurnar sem samgönguráðuneytið mælir fyrir um í viðauka við þessa tilkynningu.

*Leiðarval:*

- Á báðum leiðum skal að minnsta kosti eitt tilskilið daglegt flug frá mánudegi til föstudags og að minnsta kosti eitt tilskilið flug frá laugardegi til sunnudags til samans vera án millilendingar.

*Tímaáætlanir:*

Taka skal mið af almenntri eftirspurn eftir flugi.

Áætla skal að minnsta kosti eitt flug daglega í samræmi við flug milli Bodø og Óslóar.

Ennfremur gildir eftirfarandi um tilskildar flugferðir frá mánudegi til föstudags (staðartímar):

- Fyrsta komuflug til Bodø skal vera eigi síðar en kl. 10.30 og síðasta brottför frá Bodø eigi fyrr en kl. 16.30.

## 2.2 Gerð loftfars

Fyrir tilskilin flug skal nota loftfar skráð fyrir minnst 15 farþega.

Athygli flugrekenda er sérstaklega vakin á sérstökum tækniskilyrðum og skilyrðum til athafna á flugvöllum, m.a. stuttri flugbraut í Røst. Unnt er að fá nánari upplýsingar hjá:

Luftfartilsynet, Postboks 8050 Dep, N-0031 OSLO, sími: +47 23 31 78 00

## 2.3 Fargjöld

- Hámarksgrunnfargjald (sveigjanlegt) aðra leið má á fyrsta rekstrarári sem hefst 1. apríl 2000 ekki fara yfir 705 NOK.
- Fyrir hvert rekstrarár þar á eftir skal hámarksfargjald endurskoðað 1. apríl á grundvelli vísitölu vöru og þjónustu fyrir tólf mánaða tímabilið sem lýkur 15. febrúar sama ár, svo sem norska hagstofan gefur út ([http://www.ssb.no/www-open/english/statistics by subject/](http://www.ssb.no/www-open/english/statistics_by_subject/)).
- Flugfélagið skal eiga aðild að flugskiptasamningum sem gilda um innanlandsleiðir á hverjum tíma og skal bjóða afslætti samkvæmt þeim samningum.
- Félagslegir afslættir skulu boðnir samkvæmt venju.

## 2.4 Samfelld þjónusta

Fjöldi flugferða sem er aflýst af ástæðum sem hægt er að rekja beint til flugrekanda má á ársgrundvelli ekki fara yfir 1,5 prósent af fyrirhuguðu flugi.

## 2.5 Samstarfssamningar

Um útboð sem takmarkar aðganginn að leiðinni milli Røst og Bodø við eitt félag gilda eftirfarandi skilyrði:

*Fargjöld:*

Öll fargjöld vegna tengiflugs til/frá öðru flugi skulu boðin á sömu kjörum fyrir öll félög.

- Ekki er hægt að vinna sér inn eða taka út bónusstig frá tryggðar-/bónusáætlunum á flugleiðunum.

*Skilyrði vegna framhaldsflugs:*

- Öll skilyrði sem flugfélag setur vegna framhaldsflugs með farþega til eða frá flugi annarra flugfélaga, að meðtöldum tímanum sem fer í að skipta um flug og innritun á miðum og farangri, skulu hlutlæg og án mismununar.

### **3. Annað**

Þessar skyldur um opinbera þjónustu koma í stað þeirra sem voru birtar undir 6. þætti í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 141 frá 20. maí 1999 og EES-viðbæti við Stjtið. EB nr. 22 frá 20. maí 1999.

### **4.**

Nánari upplýsingar fást hjá:

Samferdselsdepartementet  
Postboks 8010 Dep  
0030 OSLO

Sími: +47 22 24 82 41, bréfasími: +47 22 24 95 72

Þessar upplýsingar er einnig að finna á Internetinu:

<http://www.odin.dep.no/sd/publ/publ.html/>

## Flug á milli Fagernes og Óslóar

### 1. Inngangur

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins ([http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/en\\_392R2408.html](http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/en_392R2408.html)), hafa norsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug frá 1. apríl 2000 samkvæmt skyldum um opinbera þjónustu á eftirfarandi leið:

Fagernes – Ósló

### 2. Skyldurnar um opinbera þjónustu fela eftirfarandi í sér:

#### 2.1 Lágmarkstiðni flugferða, sætaframboð, leiðarval og tímaáætlanir

Skilyrðin gilda fyrir allt árið. Á báðum leiðum gildir skylda um flug alla daga nema laugardaga.

*Tiðni flugferða:*

- Þegar loftfar er notað sem tekur minnst 30 farþega: Að minnsta kosti ein ferð daglega fram og til baka frá mánudegi til föstudags og að minnsta kosti ein ferð fram og til baka á sunnudögum.
- Þegar loftfar er notað sem tekur minnst 15 og mest 29 farþega: Að minnsta kosti tvær ferðir daglega fram og til baka frá mánudegi til föstudags og að minnsta kosti tvær ferðir alls fram og til baka laugardag og sunnudag.

*Sætaframboð:*

- Á báðum leiðum skulu að minnsta kosti 150 sæti alls standa til boða frá mánudegi til föstudags og að minnsta kosti 30 sæti alls laugardag og sunnudag.
- Ef fjöldi nýrra sæta á tímabilinu 1. janúar – 30. júní eða 1. ágúst – 30. nóvember fer yfir 70 prósent af sætaframboði skal flugrekandi auka sætaframboð í samræmi við reglur sem samgönguráðuneytið mælir fyrir um og upplýsingum í viðauka við þessa tilkynningu.
- Ef fjöldi nýrra sæta á tímabilinu 1. janúar – 30. júní eða 1. ágúst – 30. nóvember er undir 35 prósentum af sætaframboði er flugrekanda heimilt að draga úr sætaframboði í samræmi við reglurnar sem samgönguráðuneytið mælir fyrir um í viðauka við þessa tilkynningu.

*Leiðarval:*

- Tilskiðið flug skal vera án millilendingar.

*Tímaáætlanir:*

- Taka skal mið af almennri eftirspurn eftir flugi.

Þegar loftfar er notað sem tekur minnst 15 og mest 29 farþega gildir ennfremur eftirfarandi um tilskiðið flug frá mánudegi til föstudags:

- Á báðum leiðum skal fyrsta komuflug ekki vera seinna en kl. 10.00 og síðasta brottför eigi fyrr en kl. 16.00.

## 2.2 Gerð loftfars

Fyrir tilskilið flug skal nota loftfar skráð fyrir minnst 15 farþega.

Athygli flugrekenda er sérstaklega vakin á sérstökum tækniskilyrðum og skilyrðum til athafna á flugvöllum. Unnt er að fá nánari upplýsingar hjá:

Luftfartstilsynet  
Postboks 8050 Dep  
0031 N-OSLO  
sími +47 23 31 78 00

## 2.3 Fargjöld

- Hámarksgrunnfargjald (sveigjanleg) aðra leið má á fyrsta rekstrarári sem hefst 1. apríl 2000 ekki fara yfir 705 NOK.
- Fyrir hvert rekstrarár þar á eftir skal hámarksfargjald endurskoðað 1. apríl á grundvelli vísitölu vöru og þjónustu fyrir tólf mánaða tímabilið sem lýkur 15. febrúar sama ár, svo sem norska hagstofan gefur út. ([http://www.ssb.no/www-open/english/statistics by subject/](http://www.ssb.no/www-open/english/statistics_by_subject/)).
- Flugfélagið skal eiga aðild að flugskiptasamningum sem gilda um innanlandsleiðir á hverjum tíma og skal bjóða afslætti samkvæmt þessum samningum.
- Félagslegir afslættir skulu boðnir samkvæmt venju.

## 2.4 Samfelld þjónusta

Fjöldi flugferða sem er aflýst af ástæðum sem hægt er að rekja beint til flugrekenda má á ársgrundvelli ekki fara yfir 1,5 prósent af fyrirhuguðu flugi.

## 2.5 Samstarfssamningar

Um útboð sem takmarkar aðganginn að leiðinni milli Fagernes – Óslóar við eitt félag, gilda eftirfarandi skilyrði:

*Fargjöld:*

- Öll fargjöld vegna tengiflugs til/frá öðru flugi skulu boðin á sömu kjörum fyrir öll félög.
- Ekki er hægt að vinna sér inn eða taka út bónusstig frá tryggðar-/bónusáætlunum á flugleiðunum.

*Skilyrði vegna framhaldsflugs:*

- Öll skilyrði sem flugfélag setur vegna framhaldsflugs með farþega til eða frá flugi annarra flugfélaga, að meðtöldum tímanum sem fer í að skipta um flug og innritun á miðum og farangri, skulu hlutlæg og án mismununar.

## 3.

Nánari upplýsingar fást hjá:

Samferdselsdepartementet  
Postboks 8010 Dep  
0030 OSLO

Sími: +47 22 24 82 41, bréfasími: +47 22 24 95 72

Þessar upplýsingar er einnig að finna á Internetinu: <http://www.odin.dep.no/sd/publ/publ.html/>

**Viðauki við ákvæði um áætlunarflug á leiðunum á milli Røst  
og Bodø og milli Fagernes og Óslóar samkvæmt skyldum  
um opinbera þjónustu**

**Breyting á sætaframboði –  
ákvæði um breytingu á sætaframboði**

1. Markmið ákvæðisins um breytingu á sætaframboði

Ákvæðið um breytingu á sætaframboði miðar að því að tryggja að fjöldi sæta sem flugrekandi býður sé aðlagður að breytingum á markaðseftirspurn. Þegar fjöldi farþega eykst verulega og fer yfir eftirfarandi viðmiðunarmörk um hlutfall nýtttra sæta á hverjum tíma (sætanyting) skal flugrekandi auka sætaframboð. Á sama hátt er honum heimilt að draga úr sætaframboði ef farþegum fækkar verulega. Sjá nánar í 3. lið.

2. Tímabil til að mæla sætanytingu

Hafa ber eftirlit með og meta sætanytingu á tímabilinu frá 1. janúar til 30. júní, að báðum dögum meðtöldum, og frá 1. ágúst til 30. nóvember, að báðum dögum meðtöldum.

3. Skilyrði fyrir breytingu á sætaframboði

3.1. Skilyrði fyrir aukningu á sætaframboði

3.1.1. Auka skal sætaframboð ef meðalsætanyting á hverri einstakri leið, sem fellur undir skyldur um opinbera þjónustu, fer yfir 70%. Ef meðalsætanyting á þessum leiðum fer yfir 70% á tímabilunum sem um getur í 2. lið skal flugrekandi eigi síðar en frá upphafi næsta IATA-ferðatímabils auka sætaframboð um að minnsta kosti 10%. Auka skal sætaframboð að minnsta kosti það mikið að meðalsætanyting fari ekki yfir 70%.

3.1.2. Þegar sætaframboð er aukið í samræmi við það sem að framan segir er heimilt að nota loftfar með minna sætaframboði en tilgreint er í upphaflega útboðinu, ef flugrekandi svo kýs.

3.2. Skilyrði fyrir fækkun sæta

3.2.1. Heimilt er að draga úr sætaframboði ef meðalsætanyting á hverri einstakri leið, sem fellur undir skyldur um opinbera þjónustu, fer undir 35%. Ef meðalsætanyting á þessum leiðum er undir 35% á tímabilunum sem um getur í 2. lið, er flugrekanda heimilt að draga úr sætaframboði um mest 25% á þessum leiðum frá fyrsta degi frá lokum fyrrnefndra tímabila.

3.2.2. Á leiðum þar sem flogið er oftast en tvisvar daglega báðar leiðir skal draga úr sætaframboði í samræmi við 3.2.1 með því að fækka flugferðum. Eingöngu er heimilt að víkja frá þessari reglu ef flugrekandi notar loftfar með fleiri sætum en tilgreint er sem lágmark í tilkynningunni um skyldur um opinbera þjónustu. Flugrekanda er þó heimilt að nota minna loftfar, þó ekki með færri sætum en tilgreint er sem lágmark í ákvörðuninni um skyldur um opinbera þjónustu.

3.2.3. Á leiðum þar sem eingöngu eitt eða tvö flug standa til boða daglega í hvora átt má eingöngu draga úr sætaframboði með því að nota loftfar með færri sætum en kveðið er á um í ákvörðuninni um skyldur um opinbera þjónustu.

4. Málsmeðferð við breytingu á sætaframboði
  - 4.1. Norska samgönguráðuneytið ber lögum samkvæmt ábyrgð á samþykki fyrir tillögum flugrekanda um tímaáætlanir sem og breytingum á sætaframboði. Hér er vísað til umburðarbréfs samgönguráðuneytisins N-8/97, sem fylgir útboðsgögnum.
  - 4.2. Þegar auka á sætaframboð í samræmi við 3.1 skulu tímaáætlanir fyrir nýja sætaframboðið samþykktar af bæði flugrekanda og viðkomandi fylkisstjórn.
  - 4.3. Ef auka á sætaframboð í samræmi við 3.1 og flugrekandi og viðkomandi fylkisstjórn koma sér ekki saman um tímaáætlanir samkvæmt 4.2 getur flugrekandi sótt um samþykki samgönguráðuneytisins í samræmi við 4.1 fyrir annarri tímaáætlun fyrir nýja sætaframboðið. Þetta þýðir ekki að flugrekandi geti sótt um samþykki fyrir tímaáætlun sem felur ekki í sér tilskilda aukningu á framboði. Gildar ástæður verða að vera fyrir tímaáætlunum fyrir annað sætaframboð en það sem viðkomandi fylkisstjórn hefur samþykkt í samræmi við 4.2. til að ráðuneytið samþykki slíka tillögu flugrekanda.
5. Óbreyttar bótagreiðslur við breytingu á sætaframboði
  - 5.1. Bótagreiðslur til flugrekanda eru áfram óbreyttar þegar sætaframboð er aukið samkvæmt 3.1.
  - 5.2. Bótagreiðslur til flugrekanda eru áfram óbreyttar þegar dregið er úr sætaframboði samkvæmt 3.2.



# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

### Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1693 – Alcoa/Reynolds)

**99/EES/52/02**

1. Framkvæmdastjórninni barst 18.11.1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, þar sem fyrirtækið Alcoa Inc. (Alcoa) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar ráðsins yfirráð yfir öllu fyrirtækinu Reynolds Metal Company (Reynolds).
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Alcoa: bauxít, súrál, ál,
  - Reynolds: bauxít, súrál, ál, umbúðir.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 339, 26.11.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1693 – Alcoa/Reynolds, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force,  
avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,  
B-1049 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 (Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétting Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17).

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.1588 – TYCO/RAYCHEM)****99/EES/52/03**

Framkvæmdastjórnin ákvað 20.7.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1588. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.1643 – IBM/Sequent)****99/EES/52/04**

Framkvæmdastjórnin ákvað 23.9.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1643. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á 99/EES/52/05 tilskipun ráðsins 87/404/EBE frá 25. júní 1987 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi einföld þrýstihylki<sup>(1)</sup>**

*(Birting á heitum og tilvísunum samhæfðra evrópska staðla sem falla undir tilskipunina)*

ESO <sup>(1)</sup>	Tilvísun	Heiti samhæfðu staðlanna	Fullgildingarár
CEN	EN 583-1	Prófun án eyðileggingar - Úthljóðsskoðun - 1. hluti: Almennar meginreglur	1998
CEN	EN 1330-3	Skaðlausar prófanir - Íðorð - 3. hluti: Hugtök sem eru notuð við röntgenprófanir í iðnaði	1997
CEN	EN 12062	Prófun á málmsuðu án eyðileggingar - Almennar reglur vegna málmefta	1997
CEN	EN 1714	Prófun á málmsuðu án eyðileggingar - Úthljóðsskoðun á málmsuðusamskeytum	1997
CEN	EN 6520-1	Málmsuða og skyld ferli - Flokkun rúmfræðilegra ójafna í málmenndum efnum - 1. hluti: Samsuða (ISO 6520-1:1998)	1998
CEN	EN 571-1	Prófun án eyðileggingar - Prófun með gegnflæði - 1. hluti: Almennar meginreglur	1997
CEN	EN 1290	Skaðlaus skoðun á málmsuðu - Skoðun á málmsuðu með segulögnum	1998
CEN	EN 1011-1	Málmsuða - Tilmæli um suðu málmefta - 1. hluti: Almennar leiðbeiningar um rafsðu	1998

<sup>(1)</sup> ESO: Evrópsk staðlasamtök:

- CEN: 36, rue de Stassart, B-1050 Brussels, sími (32-2) 550 08 11, bréfasími (32-2) 550 08 19.
- Cenelec: 35, rue de Stassart, B-1050 Brussels, sími (32-2) 519 68 71, bréfasími (32-2) 519 69 19.
- ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, sími (33-4) 92 94 42 12, bréfasími (33-4) 93 65 47 16.

**ATHUGASEMD:**

- Allar upplýsingar varðandi fyrirbyggjandi staðla má fá annaðhvort hjá evrópskum staðlasamtökum eða innlendum staðlastofnunum en skrá yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB<sup>(2)</sup>, eins og henni var breytt með tilskipun 98/48/EB<sup>(3)</sup>.
- Birting tilvísana í *Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins* þýðir ekki að unnt sé að fá staðlana á öllum tungumálum bandalagsins.
- Framkvæmdastjórnin annast uppfærslu skrárinnar.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 31 frá 2.2.1990, bls. 46.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 204 frá 21.7.1998, bls. 37.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 217 frá 5.8.1998, bls. 18.

# DÓMSTÓLLINN

## Ákvörðun samþykkt á aðalfundi dómstólsins 14. september 1999

Á aðalfundi sínum 14. september 1999 tilnefndi dómstóll Evrópubandalaganna, í samræmi við 1. mgr. 10. gr. starfsreglna dómstólsins, Nial Fennelly í embætti aðallögsögumanns frá 7. október 1999 til 6. október árið 2000.

## Eiðtaka nýs dómara dómstólsins

Hinn 5. október 1999 sór Fidelma Macken, sem 15. september 1999 var tilnefnd í embætti dómara við dómstól Evrópubandalaganna af fulltrúum ríkisstjórna aðildarríkja Evrópubandalaganna, frá eiðtöku að telja til 6. október 2003, eið fyrir dómstólnum.

## Ákvarðanir samþykktar af dómstólnum á aðalfundi 6. október 1999

Dómstóll Evrópubandalaganna samþykkti eftirfarandi ákvarðanir á aðalfundi sem haldinn var 6. október 1999:

Tilnefning F. Macken dómara

F. Macken hefur verið tilnefnd til setu í þriðju og sjöttu deild:

Tilnefning deildaforseta

Dómstóllinn hefur, í samræmi við 1. mgr. 10. gr. starfsreglna dómstólsins, tilnefnt eftirfarandi dómara í embætti deildaforseta í eitt ár frá 7. október 1999 að telja:

- L. Sevón, forseta fyrstu deildar,
- R. Schintgen, forseta annarrar deildar,
- J.C. Moitinho de Almeida, forseta þriðju og sjöttu deildar,
- D.A.O. Edward, forseta fjórðu og fimmtu deildar.

## Skipan deilda

1. Skipan deilda fyrir sama tímabil hefur verið ákveðin sem hér segir:

### Fyrsta deild

Sevón, deildarforseti,

Jann og Wathelet, dómarar.

### Önnur deild

Schintgen, deildarforseti,

Hirsch og Skouris, dómarar.

### Þriðja deild

Moitinho de Almeida, deildarforseti,  
Gulmann, Puissochet og Macken, dómarar.

### Fjórða deild

Edward, deildarforseti,

Kapteyn og Ragnemalm, dómarar.

### Fimmta deild

Edward, deildarforseti,

Sevón, Kapteyn, Jann, Ragnemalm og Wathelet, dómarar.

### Sjötta deild

Moitinho de Almeida, deildarforseti,

Schintgen, Gulmann, Puissochet, Hirsch, Skouris og Macken, dómarar.

2. Í öllum málum sem eru lögð fyrir þriðju deild (sem í sitja fjórir dómarar) skal hún skipuð forseta deildarinnar, skýrslu-dómara og þriðja dómara sem tilnefndur er í þeirri röð sem sýnd er á listanum og ræðst af starfsaldri dómara. Á hverjum aðalfundi færast efsta nafnið á listanum niður um eitt nafn.

3. Í öllum málum sem eru lögð fyrir stóra deild, þ.e. fimmtu og sjöttu deild, skulu dómarnir fimm sem eiga að sitja í henni, tilnefndir á grundvelli lista sem gerður er fyrir dómsárið.

Listinn fyrir fimmtu deild (en í henni sitja nú sex dómara) skal ná til allra dómara við deildina, nema forsetans, í eftirfarandi röð:

- a) fyrst dómara við fjórðu deild, eftir starfsaldri,
- b) þá dómara við fyrstu deild, í sömu röð.

Listinn fyrir sjöttu deild (en í henni sitja sjö dómara) skal taka til allra dómara við deildina, nema forsetans, í eftirfarandi röð:

- a) fyrst dómara við þriðju deild, eftir starfsaldri,
- b) þá dómara við aðra deild, í sömu röð.

Í hverju máli skal stóra deildin skipuð:

- forseta,
- skýrsludómara,
- þremur dómurum sem tilnefndir eru í þeirri röð sem sýnd er á viðkomandi lista. Á hverjum aðalfundi færast efsta nafnið á listanum niður um eitt nafn.

Staðgenglar dómara sem ófærir eru til setu skulu valdir af listanum í þeirri röð sem þar er sýnd. Ef forseti stóru deildarinnar er ófær til setu skal forseti litlu deildarinnar þó leysa hann af, ef því verður við komið.

Ef dómstóllinn eða deild telur við hæfi að rétta og úrskurða í nokkrum málum samtímis (óháð því hvort málin eru formlega sameinuð) skal skipan dómsins vera sú sem ákveðin var fyrir fyrstu málin sem rædd voru á aðalfundi.

4. Listarnir sem vísað er til hér að framan eru eins og hér segir fyrir tímabilið fram til 6. október 2000:

#### *Þriðja deild*

(Forseti: Moitinho de Almeida),  
Gulmann, Puissochet og Macken, dómara.

#### *Fimmta deild*

(Forseti: Edward),  
Kapteyn, Ragnemalm, Jann, Sevón og Wathelet, dómara.

#### *Sjötta deild*

(Forseti: Moitinho de Almeida),  
C. Gulmann, Puissochet, Macken, G. Hirsch, Schintgen og Skouris, dómara.

5. Mál sem þegar hafa verið rannsökuð á aðalfundi fyrir 6. október 1999:

- ef skýrslumaður situr ekki lengur í dómnum sem málinu var vísað til og ekki hefur verið réttað í málinu eða ef ekki á að rétta í því og lögsögumaður hefur ekki gefið álit sitt, skal málinu vísað aftur til samsvarandi dóms sem skýrsludómari á nú sæti í,
- ef skýrsludómari situr áfram í viðkomandi dómi, skal málið heyra áfram undir dóminn samkvæmt nýrri skipan hans.

**Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna<sup>(1)</sup>****99/EES/52/05**

Dómur dómstólsins (önnur deild) frá 1. júlí 1999 í máli C-14/98 (beiðni um forúrskurð frá Pretura Circondariale di Torino): Battital Srl gegn Regione Piemonte (plöntuvarnarefni – tilskipun 77/93/EBE – tilskipun 92/76/EBE – bann við að flytja til ílatlu plöntur af sítrónuætt frá löndum utan bandalagsins – tímatakmörkun).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 8. júlí 1999 í máli C-49/92 P: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Anic Partecipazioni SpA (áfrýjun – málsmeðferðarreglur framkvæmdastjórnarinnar – málsmeðferð við samþykkt ákvörðunar ráðs meðlima framkvæmdastjórnarinnar – samkeppnisreglur sem gilda um fyrirtæki – hugtökin samningur og samstilltar aðgerðir – bótaábyrgð fyrirtækis vegna brots í heild – sekt).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 8. júlí 1999 í máli C-51/92 P: Hercules Chemicals NV gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (áfrýjun – málsmeðferð – skylda að kveða upp dóma samtímis í málum sem varða sömu ákvörðun – málsmeðferðarreglur framkvæmdastjórnarinnar – málsmeðferð við samþykkt ákvörðunar ráðs meðlima framkvæmdastjórnarinnar – samkeppnisreglur sem gilda um fyrirtæki – réttur varnarinnar – aðgangur að skrá – sekt).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 8. júlí 1999 í máli C-199/92 P: Hüls AG gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (áfrýjun – málsmeðferðarreglur dómstólsins á fyrsta dómstigi – endurupptaka á munnlegri málsmeðferð – málsmeðferðarreglur framkvæmdastjórnarinnar – málsmeðferð við samþykkt ákvörðunar ráðs meðlima framkvæmdastjórnarinnar – samkeppnisreglur sem gilda um fyrirtæki – hugtakið samningur og samstilltar aðgerðir – meginreglur og reglur sem gilda um sönnunargögn – gengið út frá sakleysi – sekt).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 8. júlí 1999 í máli C-200/92 P: Imperial Chemical Industries plc (ICI) gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (áfrýjun – málsmeðferðarreglur dómstólsins á fyrsta dómstigi – endurupptaka á munnlegri málsmeðferð – málsmeðferðarreglur framkvæmdastjórnarinnar – málsmeðferð við samþykkt ákvörðunar ráðs meðlima framkvæmdastjórnarinnar).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 8. júlí 1999 í máli C-227/92 P: Hoechst AG gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (áfrýjun – málsmeðferðarreglur dómstólsins á fyrsta dómstigi – endurupptaka á munnlegri málsmeðferð – málsmeðferðarreglur framkvæmdastjórnarinnar – málsmeðferð við samþykkt ákvörðunar ráðs meðlima framkvæmdastjórnarinnar).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 8. júlí 1999 í máli C-234/92 P: Shell International Chemical Company Ltd. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (áfrýjun – málsmeðferðarreglur dómstólsins á fyrsta dómstigi – endurupptaka á munnlegri málsmeðferð – málsmeðferðarreglur framkvæmdastjórnarinnar – málsmeðferð við samþykkt ákvörðunar ráðs meðlima framkvæmdastjórnarinnar).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 8. júlí 1999 í máli C-245/92 P: Chemie Linz GmbH gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (áfrýjun – málsmeðferðarreglur dómstólsins á fyrsta dómstigi – endurupptaka á munnlegri málsmeðferð – málsmeðferðarreglur framkvæmdastjórnarinnar – málsmeðferð við samþykkt ákvörðunar ráðs meðlima framkvæmdastjórnarinnar).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 8. júlí 1999 í máli C-5/93 P: DSM NV gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (áfrýjun – beiðni um endurskoðun – mál tækt til efnismeðferðar).

Dómur dómstólsins frá 8. júlí 1999 í máli C-189/97: Evrópuþingið gegn ráði Evrópusambandsins (fiskveiðisamningar EB við Míritaníu – samningar sem hafa í för með sér mikilvæga fjárhagslega þýðingu fyrir bandalagið).

Dómur dómstólsins frá 8. júlí 1999 í máli C-254/97 (beiðni um forúrskurð frá Conseil d'Etat): Société Baxter o.fl. gegn forsætisráðherra o.fl. (innri skattlagning – skattalækkun – útgjöld vegna rannsókna – sérlyf).

<sup>(1)</sup> Sjá Stjtið. EB C 333, 20. 11. 1999.

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 8. júlí 1999 í máli C-178/98: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Frakklandi (vanefnd skuldbindinga – tilskipun 91/157/EBE um rafhlöður og rafgeyma sem innihalda tiltekin hættuleg efni – vanræksla aðildarríkis að samþykka áætlanir sem kveðið er á um í 6. gr. tilskipunarinnar).

Dómur dómstólsins (fyrsta deild) frá 8. júlí 1999 í máli C-186/98 (beiðni um forúrskurð frá Tribunal de Círculo do Porto): Sakamál á hendur Maria Amélia Nunes, Evangelina de Matos (fjárhagsstuðningur frá félagsmálasjóði Evrópu – misnotkun á sjóðum – viðurlög samkvæmt lögum bandalagsins og innlendum lögum).

Dómur dómstólsins (fjórða deild) frá 8. júlí 1999 í máli C-203/98: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Konungsríkinu Belgíu (vanræksla aðildarríkis á að standa við skuldbindingar sínar – 6. og 52. gr. EB-sáttmáls (nú eftir breytingu 12. og 43. gr.) – flugumferð - skráning loftfars).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 8. júlí 1999 í máli C-215/98: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Grikklandi (vanræksla aðildarríkis á að standa við skuldbindingar sínar – tilskipun 91/157/EBE um rafhlöður og rafgeyma sem innihalda tiltekin hættuleg efni – vanræksla aðildarríkis að samþykka áætlanir sem kveðið er á um í 6. gr. tilskipunarinnar).

Dómur dómstólsins (fyrsta deild) frá 8. júlí 1999 í máli C-354/98: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Frakklandi (vanræksla aðildarríkis á að standa við skuldbindingar sínar – vanræksla á að hrinda í framkvæmd tilskipun 96/97).

Fyrirmæli dómstólsins (fyrsta deild) frá 5. júlí 1999 í máli C-57/99: Karola Gluiber gegn ráði Evrópusambandsins og framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (áfrýjun órökstudd og ekki tæk til efnismeðferðar).

Fyrirmæli forseta dómstólsins frá 29. júní 1999 í máli C-107/99 R: Lýðveldið Ítalía gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna með stuðningi Írlands og hins sameinaða konungsríki Stóra-Bretlands og Norður-Írlands (beiðni um bráðabirgðaráðstafanir – byggðasjóðir – fjármögnun á framtaksáætlunum bandalagsins – breyting á úthlutunum).

Fyrirmæli dómstólsins (þriðja deild) frá 5. maí 1999 í máli C-57/98 P: Asociación Telefónica de Mutualistas (AMT) gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (áfrýjun – ríkisaðstoð – lækkan á félagsgjöldum – ákvörðun að hefja ekki aðgerðir – hagsmunir við að hefja málsmeðferð – máli vísað frá).

Fyrirmæli dómstólsins frá 8. júlí 1999 í máli C-95/98 P: Édouard Dubois et Fils SA gegn ráði Evrópusambandsins og framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (áfrýjun – ósamningsbundin ábyrgð – einingarlög Evrópu – tollvörður).

Mál C-279/99: Beiðni um forúrskurð frá Commissione Tributaria di Primo Grado di Trento, Sezione No 6 samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 10. júní 1999 í málinu Petrolvilla & Bortolotti SpA gegn Direzione delle Entrate per la Provincia di Trento.

Mál C-296/99: Beiðni um forúrskurð frá Commissione Tributaria di Primo Grado di Trento, Sezione No 6 samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 10. júní 1999 í málinu Pavarini Components SpA (áður S.C.D. Srl) gegn Direzione delle Entrate per la Provincia di Trento.

Mál C-300/99 P: Áfrýjað var þann 10. ágúst 1999 af Areacova S.A. og 27 öðrum dómi uppkveðnum 8. júlí 1999 af dómstóls Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (þriðja deild) í máli T-194/95 milli Areacova S.A. og 31 annars aðila og ráðs Evrópusambandsins.

Mál C-303/99 og C-304/99: Beiðni um forúrskurð frá Tribunale di Brescia, Treza Sezione Civile (héraðsdómurinn í Brescia, þriðja einkamáladeild) samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 30. júlí 1999 í málumum 1) Markfactor SpA og 2) F. Apollonio & C. SpA gegn Ministero delle Finanze.

Mál C-305/99: Beiðni um forúrskurð frá Tribunale di Brescia, Treza Sezione Civile (héraðsdómurinn í Brescia, þriðja einkamáladeild) samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 30. júlí 1999 í málinu Leglerdata SpA gegn Ministero delle Finanze.

Mál C-306/99: Beiðni um forúrskurð frá Finanzgericht Hamburg samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 29. apríl 1999 í málinu Banque Internationale pour l'Afrique Occidentale S.A. (BIAO), í skiptameðferð, gegn Finanzamt für Grobunternehmen í Hamborg.

Mál C-311/99: Beiðni um forúrskurð frá Tribunale di Roma samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 1. júlí 1999 í sakamáli á hendur Armando Caterino.

Mál C-315/99 P: Áfrygjað var þann 24. ágúst 1999 af Ismeri Europa Srl dómi uppkveðnum 15. júní 1999 af dómstóls Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (þriðja deild) í máli T-277/97 milli Ismeri Europa Srl og Endurskoðunarrettar Evrópu.

Mál C-322/99: Beiðni um forúrskurð frá Bundesfinanzhof samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 15. júlí 1999 í málinu Finanzamt Burgdorf gegn Hans-Georg Fisher.

Mál C-323/99: Beiðni um forúrskurð frá Bundesfinanzhof samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 15. júlí 1999 í málinu Finanzamt Düsseldorf-Mettmann gegn Klaus Brandenstein.

Mál C-325/99: Beiðni um forúrskurð frá Hoge Raad der Nederlanden samkvæmt dómi þess dómstóls frá 24. ágúst 1999 í málinu G. van de Water gegn Staatssecretaris van Financiën.

Mál C-326/99: Beiðni um forúrskurð frá Hoge Raad der Nederlanden samkvæmt dómi þess dómstóls frá 24. ágúst 1999 í málinu Stichting „Goed Wonen“ (aður Woningbouwvereniging „Goed Wonen“) gegn Staatssecretaris van Financiën.

Mál C-327/99: Beiðni um forúrskurð frá Landesgericht Korneuburg samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 20. ágúst 1999 í málinu FILA Sport S.p.A gegn New Times International Transport Service Co. Ltd.

Mál C-333/99: Mál höfðað þann 9. september 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Frakklandi.

Mál C-336/99: Beiðni um forúrskurð frá Commissione Tributaria di Primo Grado di Trento, Sezione No 6 samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 13. maí 1999 í málinu Tumedei SpA gegn Centro di Servizio delle Imposte Dirette e Indirette di Trento.

Mál C-344/99: Mál höfðað þann 17. september 1999 af Lýðveldinu Ítalíu gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-345/99: Mál höfðað þann 17. september 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Frakklandi.

Mál C-346/99: Mál höfðað þann 17. september 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Stórhertogadæminu Lúxemborg.

Mál C-347/99: Mál höfðað þann 20. september 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi.

Mál C-348/99: Mál höfðað þann 20. september 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Stórhertogadæminu Lúxemborg.

Mál C-350/99: Beiðni um forúrskurð frá Arbeitsgericht, Bremen, samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 25. ágúst 1999 í málinu Wolfgang Lange gegn Georg Schünemann GmbH.



Mál C-353/99 P: Áfrýjað var þann 22. september 1999 af ráði Evrópusambandsins dómi uppkveðnum 19. júlí 1999 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (fyrsta deild) í máli T-14/98 milli Heiði Hautala, sem er þingmaður Evrópuþingsins, með stuðningi Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar og ráðs Evrópusambandsins, með stuðningi Lýðveldisins Frakklands.

Mál C-316/98 tekið af málaskrá: Union Européenne de l'Artisanat et des Petites et Moyennes Entreprises (UEAPME) gegn ráði Evrópusambandsins.

Mál C-335/98 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Ítalíu.

Mál C-388/98 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Grikklandi.

Mál C-338/98 tekið af málaskrá: Ignazio Messina & C. SpA gegn Amministrazione delle Finanze dello Stato.

Mál C-331/98 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi.

Mál C-39/99 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn hinu sameinaða konungsríki Stóra-Bretlands og Norður-Írlands.

Mál C-345/98 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi.

Mál C-20/98 tekið af málaskrá (beiðni um forúrskurð frá Genva): Karl-Heinz Meinert gegn Bezirkshauptmannschaft Salzburg-Umgebung.

Mál C-106/99 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Portúgal.

**Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi<sup>(1)</sup> 99/EES/52/07**

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 28. september 1999 í máli T-254/97: Fruchthandelsgesellschaft mbH Chemnitz gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (bananar – innflutningur frá ACP-ríkjum og þriðju löndum – beiðni um innflutningsleyfi – erfiðleikatilvik – bráðabirgðaaðgerðir – reglugerð (EBE) nr. 404/93).

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 28. september 1999 í máli T-612/97: Cordis Obst und Gemüse Grobhandel GmbH gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (bananar – innflutningur frá ACP-ríkjum og þriðju löndum – beiðni um innflutningsleyfi – erfiðleikatilvik – bráðabirgðaaðgerðir – reglugerð (EBE) nr. 404/93).

Mál T-190/99: Mál höfðað 24. ágúst 1999 af SNIACE S.A. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-193/99: Mál höfðað 1. september 1999 af WM. Wrigley JR. Company gegn Office for Harmonisation in the Internal Market.

Mál T-195/99: Mál höfðað 6. september 1999 af Sim 2 Multimedia SpA gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-196/99: Mál höfðað 2. september 1999 af Area Cova S.A. o.fl. gegn ráði Evrópusambandsins og framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-199/99: Mál höfðað 8. september 1999 af Sgaravatti Mediterranea S.r.l. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-204/99: Mál höfðað 23. september 1999 af Olli Mattila gegn ráði Evrópusambandsins og framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-205/99: Mál höfðað 15. september 1999 af HYPER S.r.l. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-206/99: Mál höfðað 15. september 1999 af Métropole Télévision (M6) gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-207/99: Mál höfðað 15. september 1999 af Asociación de Fruticultores del Jalón Medio gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-217/99: Mál höfðað 30. september 1999 af Sinaga, Sociedade de Indústrias Agrícolas Açoreanas, SA gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

(<sup>1</sup>) Sjá Stjtið. EB C 333, 20. 11. 1999.

